AÑO VI. Montevideo, MAYO 30 de 1917. N.° 221.

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Redacción y Administración: SAN JOSE 1168

Redactor: PEDRO PARRABÈRE

"Los artículos relacionados con "Euskal Erria" antes de su publicación, son aprobados por el Honorable Consejo Directivo.

Informe de la Comisión de Fiestas

Ejercicio 1916-17

Montevideo, Mayo de 1917.

Señor Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erria» don Luis San Martín.

Señor Presidente:

Con íntima satisfacción vamos a presentar a la Honorable Asamblea General por intermedio del Consejo Directivo que Vd. con tanto acierto preside, un resumen de los trabajos que ha realizado esta Comisión de Fiestas en el Ejercicio 1916-17, que ya termina.

Todos los miembros que componen esta Comisión, se consagraron a su labor considerando que cumplían con un deber de consecuencia a la confianza que ese Consejo depositara en los mismos al elegirlos para componerla.

Impuesta de la necesidad que existían de ofrecer a los consocios algunas fiestas de carácter fraterno, esta Comisión desarrolló su plan en la medida de sus fuerzas.

En el cumplimiento de nuestra misión, hemos podido observar que las fiestas constituyen un poderoso atractivo para los asociados; que las familias de éstos se comunican con nuevas relaciones; en una palabra, se forma un ambiente propio, connatural en nuestra gran familia vasca. Fomentar las fiestas sociales es afianzar los prestigios de nuestra Institución y buscar nuevos elementos para la realización de los ideales de nuestra colectividad.

Sobre esta base hemos desempeñado nuestra misión, cuyo detalle particular aquí comenzamos, vivamente complacidos.

Constitución de la Comisión

El 10 de Junio de 1916 se constituyó nuestra Comisión. Presidió el acto el señor Presidente de «Euskal Erria» don Luis San Martín en representación del Consejo, con el

señor Secretario, don José Gorriti y el Redactor de la Revista. Se resolvió que la votación fuera secreta para la distribución de los cargos. El escrutinio arrojó el resultado siguiente:

Presidente: Manuel Mujica.
Vice Presidente: Juan Bombel.
Secretario: Alfredo Rodríguez Berjot.
Tesorero: Juan Zubizarreta.
Vocales: Guillermo Irigaray, Fermín Hernandorena, Felipe Lasarte, Ignacio Arocena, Fidel Garayalde, José C. Uranga y Agustín Zabaleta.

Comisión Auxiliar Femenina

Esta Comisión solicitó a la de Damas el nombramiento de un Comité Auxiliar Femenino de Fiestas Nuestros deseos se cumplieron. Dicha Comisión, que secundó nuestras actividades con éxito, quedó constituída de la siguiente manera:

Presidenta: señorita Anita Frantchez.
Vice-Presidenta: señorita María Antonia Machicote.
Secretaria: señorita Rosario Aizcorbe.
Vocales: señoritas Anita Iraizos, Amalia Bidegaray, María Elena Sotés, Juanita Pijuán, Anita Arbiza, María Elena Martínez, Laura de Vecchi Oteguy y María Aguirre.

A todas ellas, en esta hora que recordamos nuestros trabajos, el homenaje de nuestra gratitud.

Inaugurando el Ejercicio

El 22 de Julio, en nuestra sede social, se realizó la primera fiesta de la temporada, que consistió en un festival literario-musical. El Cuadro Artístico de «Euskal Erría» desempeñó la chistosa comedia *meterse en honduras*. Los demás números del programa se cumplieron en todas y en cada una de sus partes. El número 191 de nuestra Revista, del 30 del mismo mes, trajo la reseña detallada de este acto que constituyó un éxito

La fiesta del 20 de Agosto

Con esta fecha se efectuaron dos partidos de pelota, después de los cuales se realizó una hermosa reunión familiar, haciéndose música y bailándose hasta ya entrada la noche.

El acto del 24 de Septiembre

Esta Comisión ofreció a sus consocios y familias, el 24 de Septiembre, en la misma sede social, una fiesta que congregó a numerosos elementos. Después de jugarse dos interesantes partidos de pelota se dió principio al programa combinado.

«Después se nos ofreció—dijo nuestra Revista,— un número sumamente interesante que cautivó a los espectadores. Nos referimos a la notable audición musical a cargo del trío formado por los renombrados profesores: de piano, don Tomás Mujica, de violín, señor Strobach y de violoncello, señor Camuz. Fueron aquellos unos momentos de verdadero arte. En primer término, atendimos la pieza *La Sonámbula* cuya ejecución fué admirablemente realizada; luego fuimos favorecidos con la pieza *Egun Batian Loyolan*, que tuvo la virtud de impresionarnos gratamente; las notas armoniosas de *Pagliacci*, causaron gran impresión, y como término a la audición, escuchamos nuestro glorioso *Guernikako-Arbola*, himno vibrante que fué atendido de pie por la enorme concurrencia que aplaudió con todo entusiasmo la labor artística de tan excelentes profesores que nos favorecieron con un magnífico concierto que hizo la delicia general. Terminada la mencionada audición se realizó una amena tertulia familiar que mantuvo la animación por varias horas.»

Una jornada memorable

Fué la realizada en el Teatro Solís, el 20 de Enero; festival grandioso cuyo recuerdo perdurará siempre en nuestro corazón. A este acto altamente edificante concurrió toda nuestra colectividad, pues todos los elementos creyeron cumplir un deber asistiendo a esta cita de honor. La Revista EUSKAL ERRÍA, del 30 del mismo mes reseñó ampliamente este acto, del cual se distribuyeron hermosos recuerdos.

«La sala de nuestro primer coliseo—dijo nuestro órgano oficial—en la noche referida, fué un conjunto de belleza, de distinción, de alegría; en todas las almas predominaba el optimismo, y se tributaba un público entusiasta, desinteresado, a los organizadores del acto. ¿Cómo olvidar ese día que será memorable para cuantos presenciamos el festival? ¿Cómo no mencionar las diversas partes del programa que se cumplió con exactitud y con un arte admirable? Decir que la noche del 20 de Enero fué la *noche blanca* de «Euskal Erria» no hacemos más que reflejar las impresiones generales».

Después de describir todos los detalles de la velada, dijo refiriéndose a la realización del pericón nacional:

«Por último, el número clásico de la noche, fué la realización del *pericón nacional* bailado por un núcleo de señoritas y jóvenes asociados. Los ensayos fueron dirigidos por el buen amigo don Juan Antonio Collazo (hijo), que es una verdadera autoridad en la materia. He aquí los nombres de las que lo bailaron:

Juan A.º Collazo (hijo) con M. Iribarne, Lorenzo J. M. Zabaleta con J. I. Bereterbide, Rodolfo Gorriti con María Lavie, Roberto Altoberro con Laura Izuibejeres, Antenor Rovira con Magdalena Cazet, Joaquín Izuibejeres, con Maruja Cazet, G. Baranda con Ercila Izuibejeres, Ricardo Cazet con María E. Sotés, Lorenzo Sánchez con J. Idiartegoity, A. Rodríguez Rebollo con Beatriz Uridú, C. Gil con Adelina Gortari, M. Pomo Giuria con Isabel Esteban, R. Pérez Gambin con Secundina Piñado, Sr. Santa María con E. Izuibejeres, Sr. Monaldi con Anita Larrañaga, Sr. de [illegible] con M. Idiartegoity, Sr. Caballeriza con [illegible], Sr. Garrido con la señorita de Bicain.

Gran interés había despertado este pericón nacional en nuestros círculos sociales; las esperanzas cifradas por su éxito no fueron defraudadas. Todas las parejas desempeñaron sus papeles con un arte digno de aplauso. Presenciándolo, hemos vivido en el pasado. Recuerdos gratos vinieron a nuestra memoria. Por eso aquella noche, ante cuadro tan digno de esta tierra hospitalaria, aplaudimos con todo entusiasmo. Con el [illegible] brillante del pericón nacional terminó nuestra gran fiesta social cuya jornada memorable jamás olvidaremos».

Adquisición del piano y alfombra

Uno de los propósitos formulados por nuestra Comisión de Fiestas, fué el dotar a nuestra sede social de los elementos indispensables para la realización de sus fiestas. Así como en el Ejercicio anterior se había obtenido el proscenio para la realización de los festivales amenos, esta Comisión, Honorable Consejo, se preocupó de la adquisición del piano y la alfombra. Al efecto, inició con éxito una suscripción entre los asociados, los cuales respondieron con su cooperación, cuya lista completa fué publicada oportunamente en nuestra Revista.

Para reflejar mejor esta acción, vamos a transcribir las notas cambiadas con ese H. Consejo:

Montevideo, Febrero 6 de 1917.—Señor Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erría», don Luis San Martín.—Señor Presidente:—La Comisión de Fiestas que tengo la honra de presidir, en su última sesión, me ha encomendado la grata misión de manifestar a ese honorable Consejo Directivo que ha terminado nuestra misión en la suscripción iniciada para la obtención del piano y alfombra. En consecuencia, esta Comisión cumple con el deber de declarar en posesión del piano y alfombra a este meritorio Consejo. La lista completa de los donantes acompaña a la presente.

Cumplida esta diligencia, me es placentero saludar al señor Presidente y demás miembros con afectuosa consideración.—MANUEL MUJICA, Presidente; *Fidel Garayalde*, Secretario ad-hoc.

—

Montevideo, Febrero, 7 de 1917.—Señor don Manuel Mujica, Presidente de la Comisión de Fiestas:—De toda mi consideración:—«El Consejo Directivo en su sesión celebrada ayer, de acuerdo con su atenta nota de fecha 6 del corriente, declaró como propiedad de «Euskal Erria» el *piano y alfombra* obtenidos por esa digna Comisión con una suscripción iniciada al efecto entre los asociados, cuya nómina de donantes nos fuera también remitida con la nota de la referencia.

Quedo muy agradecido por el valioso concurso que esa laboriosa Comisión ha prestado a nuestra Institución, como también a las personas donantes.

Aprovecho esta circunstancia para saludar al Sr. Presidente y demás miembros con todo afecto.—LUIS SAN MARTÍN, Presidente; *José Gorriti*, Secretario.

Nuestra profunda gratitud a cuantos contribuyeron a la adquisición de la alfombra y el piano.

La inauguración del terreno social

Grata resonancia obtuvo, a pesar del mal tiempo, la inauguración de nuestro terreno social sito en Malvin y la fiesta anual realizada el domingo 29 de Abril, a la cual asistió una numerosa concurrencia.

La Revista oficial reflejó ampliamente este acto con hermosos grabados.

Reunión Familiar

Se realizó el 20 del actual mes de Mayo en nuestro terreno social.

Asistieron numerosos asociados con sus familias; las horas pasaron en un ambiente de verdadera fraternidad.

Objetos adquiridos

Esta Comisión adquirió 216 juegos de cubiertos compuestos de *cuatro* piezas cada juego para los almuerzos que se realicen en lo sucesivo, los cuales fueron utilizados en el del 29 de Abril.

Las sesiones

Se han realizado cuando las necesidades así lo aconsejaban, a las cuales asistieron siempre la casi totalidad de sus miembros.

Señor Presidente:

Terminamos ya nuestra misión. A su consideración presentamos este modesto informe que reflejará cuanto ha realizado esta Comisión, con su mejor voluntad. Nunca nos ha faltado el entusiasmo para el trabajo; de ahí por qué nos hemos consagrado a nuestra labor en la seguridad de que las iniciativas de la Comisión de Fiestas se verían siempre coronadas por el éxito, lo que así ha sucedido en beneficio de nuestra Institución.

Cumplida la misión que se nos confiara, aprovechamos esta circunstancia para saludar al señor Presidente y demás miembros con toda consideración y estima.

MANUEL MUJICA, Presidente. *Juan Bombel*, Vice Presidente. —*Alfredo Rodriguez Berjol*, Secretario. —*Juan Zubizarreta*, Tesorero. —*Guillermo Irigaray, Agustín Zabaleta, Fermín Hernandorena, Felipe Lasarte, Ignacio Arocena, Fidel Garayalde, José C. Uranga*, Vocales.

— —

Montevideo, Mayo de 1917.

Consejo Directivo:

Sancionado, publíquese en nuestro órgano oficial para conocimiento de la Asamblea General Ordinaria.

LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

José Gorriti,
Secretario.



Administración de la Revista «Euskal Erria». — Abril 1917.

DEBE

CAJA:

Abril 1.° — Existencia en Caja en efectivo.		$ 126.45
Idem 25 — Recibido de J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de suscripción. .	$ 0.60	
Idem 25 — Recibido de J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos. . . .	» 85.70	» 86.30
Suma.		$ 212.75

HABER

CAJA:

Abril 5 — Pagado á Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 213/214/215 de la Revista .	$ 72.00	
Idem 20. — Pagado «Porte pago» por Mayo	» 2.00	
Idem 20. — Pagado a J. Mazzarocchi 10 % de comisión sobre su cobranza de pesos 86.30	» 8.63	
Idem 30. — Pagado a P. Parrabère redacción por Abril	» 20.00	
Idem 31 — Pagado a P. Parrabère por expedición de revistas	» 0.75	$ 103.38
Saldo que pasa a Mayo 1.° de 1917		» 109.37
Suma		$ 212.75

Mes de Mayo de 1917.

DEBE

CAJA:

Mayo 1.° — Existencia en Caja en efectivo.		$ 109.37
Idem 4. — Recibido por suscripción N.° 37	$ 3.00	
Idem 22. — Recibido de J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos	» 82.50	» 85.50
Suma		$ 194.87

HABER

CAJA:

Mayo 9 — Pagado a Viuda e Hijos de Z. Tolosa, impresión de los Nros. 216/217 y 218 de la revista	$ 75.50	
Idem 19 — Pagado «Porte Pago» por Abril	» 0.96	
Idem 22 — Pagado a J. Mazzarocchi 10 % de comisión sobre su cobranza de $ 82.50	» 8.25	
Idem 24 — Pagado a P. Parrabère expedición Revistas .	» 0.75	
Idem Idem redacción por Mayo	» 20.00	$ 105.46
Saldo que pasa a Junio 1.° de 1917.		» 91.41
Suma		$ 194.87

S. E. u O.

V.° B.°
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

José Gorrili,
Secretario.

Domingo Larralde,
Administrador.

Informe de la Administración de la Revista

Ejercicio 1916-17

Montevideo, Mayo 24 de 1917.

Señor Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erría», don Luis San Martín.

Presente.

De mi mayor aprecio:

Llegado al término del Ejercicio 1916-17, me hago un deber en presentar adjunto, al Honorable Consejo de su digna presidencia, un pequeño estado de la Administración de nuestra Revista, no obstante haberse publicado los balances mensuales con toda regularidad.

A pesar de las dificultades de diversa índole derivadas de la aguda crisis mundial que nos afecta cada día más, el déficit de nuestra Revista ha sido solamente de $ 369.04 o sea, un promedio de $ 30.75 mensuales y, en particular, me es grato consignar que, a la fecha, dicho presupuesto ha mejorado sensiblemente desde el momento que el promedio mensual del último trimestre arroja tan sólo un déficit de $ 16.25 que en épocas normales será fácil de salvar.

Indudablemente que la suma anual invertida en el sostenimiento de nuestra Revista no es, en realidad, para nuestra Institución una pérdida, sino, muy por el contrario, un positivo beneficio debido a la propaganda constante y tesonera que desarrolla. Decenalmente visita los hogares de nuestros consocios y asociados y todos la aprecian, pues ven en ella una buena amiga noble y cariñosa; y, de tal modo se ha impuesto, que ya nuestra Revista es una necesidad viviente: es el instrumento de nuestra causa, el más fiel reflejo de la obra de nuestra Institución.

Cumplida mi misión, sólo me resta agradecer muy sinceramente la inteligente y fecunda laboriosidad demostrada por el Redactor Sr. P. Parrabère, haciendo extensivo mi agradecimiento a la casa editora de la Viuda e Hijos de Z. Tolosa y al cobrador Sr. J. Mazzarocchi por el fiel cumplimiento de sus obligaciones.

Aprovecho esta oportunidad para testimoniar al Sr. Presidente y demás miembros de ese Honorable Consejo, la expresión de mi mayor consideración y estima.

Domingo Larralde,
Administrador.

Administración de la Revista «Euskal Erría» — Movimiento de Caja Ejercicio Junio 1.° / 916 a Mayo 31 / 917.

DEBE

Caja:		
Junio 1.° — Existencia en Caja en efectivo		$ 57.45
Junio 1916 a Febrero 1917 — Recibido de la Tesorería .		» 435.00
Junio 1916 a Mayo 1917 íd. por concepto de avisos . .	$ 792.02	
íd. íd. íd. íd. suscripción . . .	» 63.25	» 855.27
Suma		$ 1.347.72

HABER

Caja:	
Junio 1916 a Mayo 1917 — Pagado por gastos totales de la Revista	$ 1.256.31
Mayo 31 — Saldo en efectivo que pasa a Junio 1.° / 917 .	» 91.41
Suma	$ 1.347.72

Presupuesto de la Revista «Euskal Erría» — Ejercicio Junio 1.° de 1916 a Mayo 31/917, (un año)

DEBE			HABER	
Recibido por concepto de avisos, ...	$ 792.02		Gastos totales del año . . .	$ 1.256.51
id. id. suscripciones	» 63.25	$ 855.27		
Importe de los recibos a cobrar en Junio . . $ 94.60 Rebaja aprox. . » 2.50	$ 92.10			
Importe de los recibos cobrados en Junio ppdo. . . .	» 60.10	» 32.00		
Déficit anual		» 369.04		
(Promedio mensual $ 30.75). Suma		$ 1.256.51	Suma. . . .	$ 1.256.51

Presupuesto de la Revista «Euskal Erria» — Trimestre Marzo, Abril y Mayo

DEBE			HABER		
Mayo 1/31 — Recibido por concepto de avisos y suscripciones	$ 88.75		Mayo 1/31 — Pagado por gastos de la Revista	$ 102.40	
Abril 1/30 id. id. id. id. . .	» 86.30		Abril 1/30 — id. id.	» 103.38	
Mayo 1/31 id. id. id. id. . .	» 85.50	$ 260.55	Mayo 1/31 — id. id.	» 103.46	$ 309.24
Déficit Trimestral . . .		» 48.69			
(Promedio mensual $ 16.23) Suma . .		$ 309.24	Suma		$ 309.24

V.° B.°
Luis San Martín,
Presidente.

Domingo Larralde,
Administrador.

José Gorriti,
Secretario.

La Caja Social de "Euskal Erria"

en el mes de Abril de 1917

		DEBE	HABER
1.º	A Saldo del mes pasado.	$ 834.53	
	» Sección de Beneficencia e Instrucción		
4	Recibido de la Tesorería Comisión de Señoras, para el Crédito de la Sección de B. e Instrucción	» 243.70	
	» Terreno en Malvín		
8	Recibido de don Juan Parodi, el alquiler de la chacra en Malvín, por el mes de Marzo ppdo.	» [illegible]	
	» Distintivos Sociales		
	Vendidos a los consocios siguientes:		
17	Mat.ª 1054 Don Manuel Gortari el N.º 353 en $ 0.25		
	» 1057 » Carlos Abella y Jourdan » 351 » » 0.25		
	» 1134 » Julián Lacaño Landa » 352 » » 0.25		
23	» [illegible] » Eugenio J. [illegible] . » [illegible] » » [illegible]		
	» 1.008 » Ramón Servetto . . » 355 » » 0.25	» [illegible]	
	» Cuotas de Socios Mensual		
[illegible]	Recibido del cobrador señor Juan M. Mazzarocchi el importe de los recibos cobrados durante el mes según detalle en lista de Marzo 30 ppdo.	» 301.00	
	» Cuotas de Socios Servicio Interno		
»	Recibido del cobrador Sr. Mazzarocchi por este concepto según lista detallada de Marzo 30 ppdo.	» 48.00	
	» Cuotas de Socios de Ingreso		
»	Recibido del cobrador señor Mazzarocchi, por Ingreso de los nuevos socios Nros. 1147, 1148, 1150, 1151 y 1152 .	» 5.00	
	» Cuotas de Socios Anual		
»	Recibido del cobrador señor Mazzarocchi, la cuota anual del consocio 448 don Pedro L. Arrizabalaga. . . .	» 12.00	
	Por Alquileres		
18	Pagado a don Nicolás Inciarte el alquiler del local social calle San José 1168, por el mes vencido el día 15 del corriente mes		$ 120.00
	» Comisiones		
23	Pagado al señor don Juan M. Mazzarocchi, la comisión de su cobranza durante el mes, según recibo 140 . .		» 21.60
	» Gastos Generales		
26	Pagado a la compañía de seguros, «La Unión» por ampliación del seguro de Pabellón etc., etc, asegurando en		
	Transporte	$ 1.465.48	$ 141.60

	Transporte.		$ 1.465.48	$ 141.66
	Marzo 8; bajo Póliza 5628 en $ 3.000 a $ 5.000, según la nueva Póliza N.º 5740, en esta fecha, siendo la diferencia hasta Abril 26 de 1918, según recibo .	$ 15.03		
30	A Juan Zubizarreta según recibo	» 2.66		
»	» Pedro Parrabère, sus honorarios de secretaría, por el mes de la fecha	» 30.00		
»	» Pedro Parrabère, estampillas.	» 0.21		» 47.90
»	PEDRO BELSEGUY			
»	Pagado a don Pedro Belseguy, por la Administración de la cancha; según convenio, por el mes de la fecha. . .			» 35.00
	SERVICIO INTERNO			
»	Pagado a don Pedro Belseguy, por gastos de la cancha de pelota según convenio correspondiente al mes de la fecha			» 50.00
»	Saldo al nuevo mes de Mayo			» 1.190.92
	S. E. u O. . .		$ 1.465.48	$ 1.465.48

Montevideo, Abril 30 de 1917.

Mes de Mayo de 1917 DEBE — HABER

1.º	A Saldo del mes pasado.		$ 1.190.92	
	» BANCO DE LA REPÚBLICA			
7	Recibido por nuestro cheque 87627 (plata)		» 200.00	
	» BANCO DE LA REPÚBLICA			
7	Recibido de nuestro depósito, en caja de ahorros (oro) .		» 1.000.00	
	» SECCIÓN DE BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN			
7 y 21	Recibido de la Tesorería, Comisión de Señoras, para el crédito de la Sección de Beneficencia e Instrucción	$ 351.70		
12	Recibido el importe de la Colecta efectuada con el fin de construir el Frontón en Malvín, realizado el 20 del mes ppdo. según 4 listas . .	» 475.70	827.40	
	» CUOTAS DE SOCIOS. ANUAL			
7	Recibido sus cuotas anual de los señores consocios:			
	330, Don Elías Urriticoechea, por 2 años. .	$ 24.00		
	331, » Antonio Lizundia, » 2 » . . .	» 24.00		
	1172, » Pedro Irigoin . . . 1 » . . .	» 12.00	» 60.00	
	Transporte.		$ [illegible]	

	Transporte		$ 3.278.32	
	A Terreno en Malvín			
8	Recibido de don Juan Parodi el alquiler de la chacra en Malvín por el mes de Abril ppdo.		» 20.00	
	» Cuotas de Socios de Ingreso			
19	Recibido del nuevo socio don Pedro Irigoin, Mat.ª 1172, su cuota	» 1.00		
20	Recibido del cobrador el Ingreso de los nuevos socios 1156, 1157, 1159, 1160, 1161 y 1162.	» 6.00	» 7.00	
	» Cuotas de Socios. Mensual			
20	Recibido del cobrador señor Mazzarocchi el importe de los recibos cobrados, según detalle en lista de Abril		» 522.00	
	Cuotas de Socios Servicio Interno			
20	Recibido del cobrador señor Mazzarocchi, por este concepto según detalle en lista de Abril 30 ppdo.		» 88.00	
	Por Comisión de Fiestas			
15	Entregado al señor Tesorero de la Comisión de Fiestas para el pago de los gastos del festival realizado el 29 de Abril ppdo. según comprobante			$ 565.04
	» Pabellón y U. de Recreo en Malvín			
19	Pagado en varias fechas por las construcciones de ampliación del Pabellón y Utiles de recreo según comprobantes detallados.			» 2 912.90
	» Comisiones			
20	Pagado a don Juan M. Mazzarocchi, la comisión por su cobranza durante el mes según recibo			» 36.96
	» Gastos Generales			
21	Pagado por gastos: autorizado por el Consejo Directivo, según comprobantes en carpeta			» 82.63
	» Pedro Belseguy			
21	Pagado a don Pedro Belseguy, por la administración de la cancha por el mes de la fecha, según recibo. . .			» 35.00
	» Servicio Interno			
21	Pagado a don Pedro Belseguy por gastos de la cancha, en el mes de la fecha según recibo			» 50.00
	» Alquileres			
21	Pagado a don Nicolás Inciarte el alquiler del local social, calle San José 1108, por el mes vencido el 15. . .			» 120.00
21	» Saldo que pasa al nuevo mes de Junio.			» 112.79
	S. E. u O. . .		$ 3.015.32	$ 3.015.32

Montevideo, Mayo 21 de 1917.

V.º B.º

LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.

José Gorriti,
Secretario.

Balance de comprobación efectuado en Mayo de 1917

Folio	NOMBRES DE LAS CUENTAS	Sumas de los DÉBITOS	Sumas de los CRÉDITOS	Saldos de los DÉBITOS	Saldos de los CRÉDITOS
3	Cuotas de socios. Anual	$ 5.00	$ 576.00		$ 571.00
10	Muebles y útiles	» 1.569.25	» 87.45	$ 1.481.80	
17	Biblioteca	» 186.00		» 186.00	
18	Banco de la República (plata)	» 802.66	» 700.00	» 102.66	
19	Balance de entrada	» 11.181.45	» 11.181.45		
20	Capital		» 1.069.34		» 1.069.34
2[illegible]	Banco de la República (oro)	» 14.288.47	» 13.798.70	» 489.77	
28	Ganancias y pérdidas	» 210.80	» 210.80		
[illegible]	Servicio Interno	» 600.00		» 600.00	
31	Alquileres	» 1.440.00		» 1.440.00	
32	Festivos sociales	» 38.88	» 1.75	» 37.13	
34	Cuotas de socios. Servicio Interno		» 680.00		» 680.00
35	[illegible]	» 420.00		» 420.00	
[illegible]	Gastos de propaganda	» 435.00		» 435.00	
[illegible]	Caja	» 36.897.22	» 36.784.48	» 112.74	
39	Cuotas de socios. Mensual		» 3.868.00		» 3.868.00
40	» » » de Ingreso		» 80.00		» 80.00
42	Gastos generales	» 729.30	» 14.27	» 715.00	
4[illegible]	Sección Terrenos	» 12.784.43	» 12.784.43		
44	Sección Beneficencia e Instrucción	» 215.50	» 17.334.49		» 17.118.99
4[illegible]	[illegible]	» 683.0[illegible]		» 683.0[illegible]	
4[illegible]	Banco de la República (Cuenta [illegible])	» 11.4[illegible]	» 11.4[illegible].00		
[illegible]	[illegible]	» 25.7[illegible].00	» 25.7[illegible].00		
49	[illegible]	» 292.22	» 3.20	» 289.02	
[illegible]	Terrenos [illegible]	» 11.280.45	» 178.00	» 11.102.45	
[illegible]	[illegible]	» 6.198.5[illegible]		» 6.198.5[illegible]	
51	[illegible]		» 885.95		» 885.95
[illegible]	D[illegible]				
	Sumas iguales	$ 138.189.26	$ 138.189.26	$ 24.273.28	$ 24.273.28

V.º B.º
Luis [illegible],
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.

José Gorriti,
Secretario.

Resumen del Movimiento de Caja

desde Junio 1. de 1916 hasta Mayo 21 de 1917

INGRESOS

Saldo de Mayo 31 de 1916	$ [illegible]	
Por Cuotas de socios. Anual	» 576.00	
» Muebles y útiles (local social)	» 87.45	
» Banco de la República (plata)	» 700.00	
» » » » » (oro)	» [illegible]	
» Distintivos sociales	» 1.75	
» Cuotas de socios. Servicio Interno	» 680.00	
» » » » Mensual	» 8 868.00	
» » » » de Ingreso	» 80.00	
» Sección pro-terreno. Intereses	» 319.30	
» » de Beneficencia e Instrucción	» 2.957.45	
» Acciones y Valores	» 12.108.00	
» Terreno en Malvín	» 1?0.00	$ [illegible]

EGRESOS

Por cuotas de socios. Anual	$ 5.0?	
» Muebles y útiles (local social)	» 48.00	
» Banco de la República (plata)	» 800.00	
» » » » » (oro)	» 14 244.10	
» Servicio Interno	» [illegible]	
» Alquileres	» 1.440.00	
» Pedro Beleguy	» 420.00	
» Gastos de propaganda	» 1?5.00	
» Gastos Generales	» 715.0?	
» Sección de Beneficencia e Instrucción	» 4.70	
» Comisión de Fiestas	» 683.03	
» Comisión de Cobranza	» 292.22	
» Terreno en Malvín	» 11.222.45	
» Pabellón y útiles de Recreo en Malvín	» 5.874.84	
» Saldo que pasa al nuevo mes de Junio	» 11?79	$ [illegible]

V.º B.º
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero

José Gorriti,
Secretario.

Balance General en Mayo 30 de 1917

ACTIVO

Propiedad en Malvín		
Terreno con el edificio anterior su costo	$ 11.222.45	
Pabellón		
De madera, reconstruído	» 2 400.00	
Construcciones de material, ampliación del Pabellón, según comprobantes, su costo	» 3 000 00	
Muebles y Utiles		
Según libro de Inventario, su costo actual.	» 630.79	$ 17.253.24

LOCAL SOCIAL, (CIUDAD)

Muebles y Utiles		
Según libro de Inventario, su costo actual, ...	$ 1.615 40	
Biblioteca		
Según libro de Inventario, su costo actual	» 224 00	
Distintivos Sociales		
Según libro de Inventario su costo actual . . .	» 37.13	
Caja		
Existencia en efectivo.	» 112 79	
Banco de la República, (Agencia)		
Depositado en caja de ahorros según libreta (oro)	» 489 77	
» » » a la vista según libreta (plata)	» 102.66	» 2 581.75
		$ 19.834.99

PASIVO

Capital Social, proveniente de Sección Socios	$ 2.716 00	
» » » » » Beneficencia e Instrucción.	» 17.118.99	$ 19.834.99

Montevideo, Mayo 30 de 1917.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero

RESUMEN COMPARATIVO

Sección Socios			
[illegible] Mayo [illegible] de 1916	$ 1.069 34		
[illegible] de Junio 1916 a Mayo 1917	» 1.646 66	$ 2.716 00	
Sección [illegible] Beneficencia e Instrucción			
Capital [illegible]	$ 12.547.23		
[illegible] Mayo 1916 a Mayo 1917 .	» 4.571 76	» 17.118.99	$ 19.834.99
Igual al Pasivo S. E. a O.			$ 19.834.99

CUENTA DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS

Sección Socios		$ [illegible]	
De cuotas de socios según asientos		» [illegible]	
» alquiler de la chacra en Malvín			
Son		$ [illegible]	
Por gastos generales, varios rubros.	$ [illegible]		
» rebaja de muebles y útiles.	» [illegible]		
» » » biblioteca	» [illegible]	» [illegible]	
Social. Líquido.		$ [illegible]	
Donaciones. Muebles y Utiles del Ejercicio anterior no anotados en los libros, según este Inventario	$ [illegible]		
» de varias obras para biblioteca	» 187.20		
» » piano y alfombra grande, por la Comisión de Fiestas	» 502.25		
» de varios, para las construcciones de ampliaciones del Pabellón en Malvín . . .	» [illegible]	» 1 406.20	$ 1 646.66
Sección de Beneficencia e Instrucción			
De cuotas de socios de la ciudad		$ 1.530.40	
» » » » » » Unión		» 403.95	
» » » » » Paso del Molino		» 269.50	
» Fiestas sociales		» 370.00	
» Intereses de la cuenta. Caja de ahorros		» 47.03	
» » » » deuda Interna de 1915		» 667 83	
» compra a venta de la deuda Interna 1915		» 904 70	
» donaciones en efectivo de don Luis Puig		» 20 00	
» » Pro - Frontón. Colecta según listas		» 475.70	
» » para la Caja de Caridad. (Saldo)		» 13 60	
Suma de entradas.		$ 4.702 21	
Por gastos generales. Salida de varios.		» 130.15	» 4 571.76

Montevideo, Mayo 30 de 1917.

V.° B.
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.

José Gorriti,
Secretario.

NOTAS : — Se hace constar que quedan a cobrar, pertenecientes hasta Mayo 1917, el alquiler de la chacra por Mayo	$ 20 00	
Recibos de socios en poder del señor cobrador a cobrar en Junio	» [illegible]	$ 73 00

La Caja de la Comisión de Señoras

en los meses de Abril y Mayo de 1917.

				DEBE	HABER
1917	Abril	1.°	A Saldo del mes pasado	$ 24[illegible] 70	
			» Cuotas de Socias		
	»	31	Recibido durante el mes por este concepto según asientos en los libros	» 131.50	
			» Sub-Comisión del Paso Molino		
»	Mayo	8	Recibido de esta Sub-Comisión, por concepto de su cobranza de cuotas de socias	» 16 00	
			» Sub-Comisión de La Unión		
	»	21	Recibido de esta Sub-Comité por concepto de su cobranza de cuotas de socias en Marzo ppdo. . .	» 46.00	
			» Cuotas de Socias		
»	»	21	Recibido durante el mes por este concepto según asientos en los libros.	» 203.50	
			Por Tesorería Central		
»	Abril	4	Nuestra entrega a esta Tesorería, para acreditar en la cuenta, Sección de Beneficencia e Instrucción, según libreta en nuestro poder . . .		$ 243.70
			» Comisiones		
»	»	26	Pagado a Don Juan M. Mazzarocchi la comisión de su cobranza durante el mes.		» 10 25
			» Caja de Caridad		
»	»	30	» Socorros prestados a dos ancianas y a una familia de seis personas necesitadas según detalle en los libros.		» 8.00
			» Tesorería Central		
»	Mayo	7 [illegible]	Nuestra [illegible] Tesorería para acreditar en la cuenta, Sección de Beneficencia e Instrucción, [illegible] nuestro poder . .		» 351 30
			» Caja de Caridad		
»	»	21	Socorros prestados a dos ancianas y a una familia de seis personas necesitadas, según detalle en los libros		» 8.00
			Sigue al frente. . . .	$ 640.70	$ 621.15

	Sumas del frente		[illegible]	$ [illegible]
Por	COMISIONES			
» » 21	Pagado al señor Mazzarocchi, la comisión [illegible] cobranza del mes según recibo. . .			» 19 45
	S. E. u O. . . .	$ [illegible]		$ 6[illegible] 79

Montevideo Mayo 21 de 1917.

V.° B.°
BALDOMERA I. DE ZABALETA,
Presidenta.

Juanita Bidart,
Tesorera.

María Elena Bercetche,
Secretaria.

CAJA DE CARIDAD

ENTRADAS

1916			
Noviembre 14	Donación de don F. Regino Galdós	$ 10.00	
	» » » Angel Mugirena	» 1 00	
	» » Anonimo	» 1 60	
1917			
Marzo 13	Don Hermenegildo Aramendi	» 45 00	$ 57.00

SALIDAS

1917			
Febrero 28	Socorros prestados a varios necesitados en el mes .	$ 17.00	
Marzo 31	» » » » » » » » .	» 11.00	
Abril 30	» » » » » » » » .	» 8.00	
Mayo 30	» » » » » » » » .	» 8 00	» 44 00
Saldo a Junio de 1917			$ 13.00

Montevideo, Mayo de 1917.

Juanita Bidart,
Tesorera.

SECCION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Balance de Verificación en Mayo 20 de 1917.

Folio	NOMBRES DE CUENTAS	Sumas de los		Saldos de los	
		DÉBITOS	CRÉDITOS	DÉBITOS	CRÉDITOS
1	Tesorería Central pro Terreno . . .	$ 12.798.70	$ 12.798.70		
2	Sección de Beneficencia e Instrucción.	» 4.70	» 17.123.69		$ 17.118.99
3	Valores en Cartera pro-Tesorería . .	» 12.108.00	» 12.108.00		
4	Intereses y Descuentos	» 904.70	» 904.70		
5	Valores en Custodia	» 11.440.67	» 11.440.67		
6	Tesorería Central.	» 4.428.19	» 4.306.49	$ 121.70	
8	Balance de Entrada	» 13.132.63	» 13.128.63		
9	Gastos Generales.	» 4.70	» 4.70	» 11.122.45	
10	Terreno en Malvín	» 11.280.45	» 158.00	» 6.198.54	
11	Pabellón y Utiles de Recreo . . .	» 6.198.54			
12	Donaciones		» 323.70		» 323.70
		» 72.301.28	» 72.301.28	» 17.442.69	» 17.442.69

V.º B.º
FRANCISCO CORTABARRÍA,
Presidente.

Sixto Dutra,
Contador.

Angel Magirena,
Secretario.

VIDA SOCIAL

LA NUEVA FIESTA DEL 20 DE MAYO

Se realizó con gran éxito

UNA CONCURRENCIA EXTRAORDINARIA

Se realizó el domingo 20 del actual, como estaba anunciado, la reunión familiar organizada por la meritoria Comisión de Fiestas, en el terreno adquirido en Malvín, el cual se destina para las obras fundamentales de la Institución y expansión de nuestros numerosos asociados.

Obvio sería ponderar aquí los prestigios crecientes que «Euskal Erría» ha conseguido adquirir y mantener, estimulando la fraternización de los elementos dispersos de la gran familia vasca, que con tanta laboriosidad y honradez ha contribuido al progreso de esta hospitalaria tierra. Hermosos festivales, realizados casi siempre con fines de beneficencia; partidos de pelota, que han hecho renacer el entusiasmo por el viril deporte; y sobre todo, las fiestas anuales y bimensuales, remedo de las romerías de la patria lejana, han dejado en el ánimo de quienes han tenido el placer de presenciar estos actos, la impresión perdurable que dejan esas sensaciones en que el espíritu y la materia toman parte por igual.

Conocido es el acendrado patriotismo que caracteriza a nuestros consocios—laboriosos hijos de Altor.— No es de extrañar, pues, que nuestra colectividad respondiese al esfuerzo de la Asociación y que ésta llegase al envidiable grado de prosperidad que ha alcanzado.

Dados estos antecedentes, era una necesidad sentida la de poseer un terreno propio, que sirviera para la celebración de sus fiestas y paseos, y por esto los numerosos asociados y familias que no habían podido concurrir a su inauguración oficial realizada el 29 de Abril, esperaban con ansiedad el 20 de Mayo.

Desde temprano, a la 1 de la tarde, los acordes del chistu y del tamboril, hicieron irrupción en el local de la fiesta; más tarde los asociados y consocios con sus respectivas familias.

El día fué magnífico. Una tarde otoñal favorecida por un sol ardiente, infundía animación al paisaje donde se realizaba la fusión de tantos elementos que nos son tan queridos y que cooperan, entusiastamente, al progreso de nuestra corporación.

Las horas se deslizaron rápidamente en medio de general alegría constituyendo los bailes

regionales y la tertulia el mayor atractivo de la tarde. Como en los cuentos de Trueba, se sentía palpitar allí el alma nacional, y nuestra raza viril, cuyo origen se remonta a los tiempos más lejanos, daba pruebas de la más asombrosa juventud y vitalidad. La opinión de los concurrentes a la fiesta es unánime, y lo único que desean es que tan simpático acto pueda ser cuanto antes repetido.

La Comisión de Fiestas se esforzó en atender a los concurrentes, mereciendo los más justicieros elogios por su laboriosidad. Es con estos actos que se habla elocuentemente en favor de nuestros ideales y se prestigia el nombre de nuestra Institución. Bien ha demostrado « Euskal Erría » que merece la adhesión y el apoyo de todos los elementos de la colectividad vascongada, así como el aplauso y la estimación general a que nuestra Institución se ha hecho acreedora en los cortos años que lleva de existencia.

El servicio de tranvías de « La Transatlántica » no dejó nada que desear; la enorme concurrencia — alrededor de 1.500 personas — encontró, para el trayecto, amplias comodidades.

La impresión dejada en el ánimo de los asistentes es de las que perduran agradablemente, y permite augurar el éxito más lisonjero para las futuras fiestas que, según lo tenemos entendido, se realizarán mensualmente. ¿Se quiere más atracción?

——

Varios órganos de la prensa se ocuparon de la nueva fiesta organizada por « Euskal Erría ».

He aquí lo que dijeron, entre otras cosas, varios colegas:

De "*La Tribuna Popular*":

« Puede decirse que la verdadera inauguración del nuevo local de la prestigiosa sociedad « Euskal Erría », se realizó ayer, dado que la fiesta efectuada obtuvo extraordinaria brillantez y animación.

El magnífico día se prestó a la realización del festival y la temperatura agradable, el cielo sereno y el sol amable llevaron hasta el hermoso local de « Euskal Erría » una gran cantidad de familias, las que dieron alegría y encanto a la reunión.

Los tamboriles ejecutaron las danzas vascas y el zortzico tan sentimental y tan viril, como danza que es de un pueblo noble, fuerte y bueno.

Una numerosísima orquesta ejecutó otro programa de bailes a los que las parejas rindieron todo su entusiasmo.

Estas fiestas de la « Euskal Erría » dan a aquellos bellos parajes de Malvín una animación extraordinaria. Tiene el Consejo Directivo de esta Asociación grandes proyectos a realizarse en breve y que marcarán un gran progreso para aquel barrio. »

De "*El Plata*":

« La fiesta que la Comisión Directiva de « Euskal Erría », ofreció ayer por la tarde a los socios y familias de los mismos, a modo de complemento de la interesante reunión con la cual se inauguró, hace algunos días, la nueva sede social de esta asociación vascongada, congregó en su local de Malvín, un crecido y selecto número de damas y señoritas y un núcleo de caracterizados elementos de la colectividad euskara. A la 1 y 30 p. m., hora fijada para el comienzo de la fiesta, la concurrencia era ya numerosa, y el elegante pabellón presentaba un aspecto animado y atrayente. Pero este aspecto debía ganar aún más en prestigio y en interés, a medida que avanzara la tarde, cuya serena claridad había de contribuir en gran parte al éxito y lucimiento de la fiesta. En efecto: hacia las últimas horas del día, la concurrencia era cuantiosa y la animación, por esto, extraordinaria. Se bailó así, en medio de esta animación, sin que ella decayera un instante, hasta entrada ya la noche, en que entonces los concurrentes comenzaron a retirarse, llevando de la fiesta la mejor impresión ».

En « La Criolla »

Se realizó el 25 del actual, en « La Criolla », una hermosa fiesta conmemorando el 25 aniversario de su fundación. La falta de espacio nos impide ofrecer al lector una crónica circunstanciada; sólo diremos que la fiesta constituyó un gran éxito, por lo cual felicitamos a sus organizadores.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Lohigorry - Etchegoimberry se ha visto favorecido con el nacimiento de un hermoso niño.

Viajeros

De Colonia Suiza llegó el señor Teodoro Itussarri Avons.

— Procedente de Buenos Aires la señorita María Julia Necol. Se hospeda en casa de la familia Bercetche.

— Ha regresado del interior el señor Presidente de « Euskal Erria » don Luis San Martín.

Necrológicas

Sentido ha sido, en nuestra sociedad, el fallecimiento del señor José Storace, muy apreciado por sus excelentes cualidades. Su recuerdo perdurará en el corazón de cuantos le trataron. Haya paz sobre su tumba.

Un homenaje

El sábado pasado, en el « Hotel Barcelona », se tributó una hermosa demostración de alto aprecio

a nuestro particular amigo el señor don Miguel Barros Castro, Redactor en Jefe del colega El Diario Español, por su campaña patriótica. El señor Barros Castro es un gran elemento; su acción tiende a la unificación de la raza digna que representa. De ahí por qué, tantos corazones se han asociado a su labor diligente y eficaz. Con esta oportunidad, saludamos al noble amigo al par que le testimoniamos, también, el homenaje de nuestra simpatía y amistad.

Enfermos

Restablecida la señora [illegible] de [illegible].

— Continúa mejorando la señora Juana G. de Bastarrica.

— Restablecido nuestro apreciado consocio el Pbro. don Francisco Mujica, Cura Rector de la Aguada.

Objetos extraviados

Ponemos en conocimiento de los interesados que en Secretaría se hallan dos paraguas que fueron recogidos después de la fiesta inaugural del 29 de Abril.

— También se hace presente que el mismo día se extravió una piel negra. Quien la hubiere encontrado puede presentarla en Secretaría.

Notas de "Euskal Erría"

Asamblea General

De acuerdo con lo que anunciamos en otro lugar, **el Sábado 2 de Junio se realizará** la Asamblea General Ordinaria. Ningún asociado deberá faltar a acto tan importante.

El acto comenzará a las 8 y 45 p. m. en punto, en nuestro local social.

Consejo Directivo

Sesión del 19 de Mayo de 1917

Bajo la presidencia del Sr. Luis San Martín y con asistencia de los señores Fernando Parrabère, Lorenzo Zabaleta, Pedro Bereciche, Domingo Larralde, Bernardo Irigoyen, Francisco Garayalde, José Gorriti que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Quedaron incorporados a la Institución los señores: Eduardo Vargas, Guzmán Vargas, Alvaro Vargas, Eduardo Vargas (hijo) Juan Lema, Adolfo P. Mondino, Ramón Martínez, José Nogueira, Alejandro Bertiz (reincorporado).

— Propónense como nuevos socios, los señores: Pedro Irigoin, presentado por los señores Lorenzo Zabaleta y Pedro Parrabère,

Francisco Tastas, suscriptor, por Francisco Garayalde e Hilario Garayalde.

— Autorízanse varios pagos:

A Viuda de Zenón Tolosa.	$	14.50
» Soury y Cía.	»	6.80

— Se hace constar que, provisoriamente, ocupa una parte de pieza de nuestro terreno social, el señor Pablo Parodi mediante algunas condiciones que redundan en interés de la Institución.

— Consideráronse varios asuntos de Tesorería.

Sesión del 24 de Mayo de 1917

Bajo la presidencia del señor Vice don Fernando Parrabère y con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Pedro Bereciche, Bernardo Irigoyen, Francisco Garayalde, Domingo Larralde, José Gorriti que actuó como Secretario, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Se aprobó sin observación, el acta de la sesión anterior.

— Decláranse incorporados a la Institución los señores Pedro Irigoin y Francisco Tastas.

— Propónense como socios, los señores:

Manuel Arena y Olazar, activo, presentado por los señores Francisco Garayalde y Fidel Garayalde

Luis Cordeu, activo, por Luis Aseguinolaza y Manuel Mujica.

— Léese una nota del «The Neuchatel Asphalte C.º Lda.», en la cual propone la construcción del camino en el terreno social. Se tomará en consideración en oportunidad.

— Léese el informe que sobre la Administración de la Revista presentó el señor Domingo Larralde; se aprobó por unanimidad, como también el balance correspondiente al mes de Mayo; ambos se publicarán en nuestro órgano oficial.

El Consejo felicita al señor Larralde por su labor durante el presente Ejercicio.

— Se aprobó por unanimidad la memoria de la Comisión de Fiestas correspondiente al Ejercicio 1916-17; se publicará en nuestro órgano oficial.

— Se aprobó unánimemente el balance de Tesorería correspondiente al mes de Mayo.

En la misma forma se aprobó el Balance de comprobación del Ejercicio 1916-17, y el resumen general de la Caja.

— Excusan su inasistencia el señor Presidente y don Beltrán Bidegaray.

Sesión del 29 de Mayo

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín, y con asistencia de los señores Fernando Parrabère, Lorenzo Zabaleta, Pedro Bereciche, Bernardo Irigoyen, Domingo Larralde, Francisco

Garayalde, José Gorriti que actuó como Secretario, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erria»

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Declárause incorporados a la Institución los señores Manuel Arena y Luis Cordeu.

— Propónense como socios, los señores:

Benito Señorans, cooperador, presentado por los señores Alfredo Rodríguez Berjot y Bernardo Irigoyen.

Pedro Julián Somma, suscriptor, por Elena Aguerre y María Jaureguy de Martínez.

Ernesto Pichón, cooperador, por Lorenzo y Agustín Zabaleta

Francisco Carzoglio, cooperador; Pedro S. Lavignasse, activo; Tomás I. Anchorena, presentados por el señor Presidente don Luis San Martín y Pedro Parrabère.

— El «Laurak Bat» de Buenos Aires comunica la constitución de su nueva Comisión Directiva.

— El señor Presidente entrega a la Tesorería la suma de diez pesos por diez mensualidades del nuevo socio don Tomás I. Anchorena, de Pehuajó.

— Se aprobó por unanimidad el balance general de la Institución presentado por el señor Tesorero, correspondiente al Ejercicio 1916-17. El Consejo tributa al señor Zabaleta un aplauso entusiasta por su fecunda labor.

— Considerándose otros asuntos, el acto terminó a las 10 y 30 p. m.

Comisión de Fiestas

SESIÓN DEL 22 DE MAYO DE 1917

Preside el señor Mujica y actuó como Secretario el señor Rodríguez Berjot. Asisten los señores Irigaray, Garayalde, Lasarte, Zabaleta, Arocena y Zubizarreta.

— Faltan con aviso los señores Hernandorena y Uranga

— Se dió lectura al acta de la sesión y fué aprobada.

— Penetra en la sala de sesiones el señor Bombet.

— La Comisión de Fiestas da lectura a la Memoria que se presentará al Consejo Directivo, la cual es aprobada por unanimidad.

Se acuerda que, no habiendo más asuntos que tratar, sea ésta la última reunión del Ejercicio 1916-17.

— Levantóse la sesión a las 11 p. m.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 22 DE MAYO DE 1917.

Bajo la presidencia de la señora Baldomera I. de Zabaleta y con asistencia de las señoras Graciana A. de Argul, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larrainzar, Leonie Espil de Souhilar, María N. de Moles, Joaquina E. de Suquilvide y las señoritas María G. Cortabarría y Juanita Bidart, que actuó como Secretaria, celebró sesión la Comisión de Señoras.

— Excusó su inasistencia la señorita María Elena Berasteche.

— Dióse cuenta del movimiento de las socias.

— Acéptanse como socias las siguientes:

María Elvira Parrabère, N.° 505, presentada por P. Parrabère; María O. de Estellac, N.° 506, por Graciana A. de Argul; María Zelia Bidegaray de Janssen, N.° 507, por Graciana A. de Argul; Beatriz Berruti, N.° 508, por la señora de Idiartegoity. Isabel A. de Zabaleta; N.° 509, por Baldomera I. de Zabaleta, María Lenzoen de Echave, N°. 510, por Alfredo Rodríguez Berjot; Francisca Sarrasin de Maimó, N.° 511, por Joaquina E. de Suquilvide y María G. Cortabarría; María Zabala de Cortabarría. N.° 512, por María G. Cortabarría y Juanita Bidart.

— Acuérdase abonar el alquiler, por el término de dos meses, al precio de $ 3.50 por mes, a una anciana desamparada.

— Se presentará al Consejo la nómina de los miembros que componen la Comisión de Señoras para que decrete el cese de los miembros.

— Terminó el acto a las 7 p. m.

Sub-Comité de la Unión

SESIÓN DEL 26 DE MAYO DE 1917

Bajo la presidencia de la señora María J. de María, y con asistencia de la mayoría de sus miembros, reunióse el Sub-Comité de la Villa de la Unión.

— Excusó su inasistencia la Secretaria señorita Anita Frantchez.

— La Tesorera, señora Gerónima N. de Irigoyen hizo entrega de $ 40, quedando comisionadas ésta y la señora Presidenta, para hacer entrega de dicho importe a la señora Presidenta de la Comisión Central, doña Baldomera I. de Zabaleta.

— Fué presentada y admitida como socia la señorita Delia Mantero, presentada por la señorita Anita Frantchez.

— Después de tratarse varios otros asuntos relacionados con esta Institución, se levantó la sesión a las 6 y 30 p. m.

Diversas

